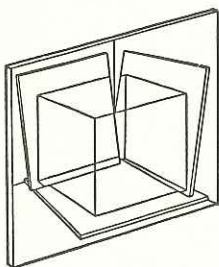


DONATELLA BISUTTI

LE LEURRE OPTIQUE

Traduit de l'italien et préfacé
par Bernard Noël



Editions Unes

Inganno ottico

Se fissi un punto, quello soltanto, e su di esso ti concentri intensamente, ciò che lo circonda, fosse pure un orizzonte sterminato, diventerà semplice cornice di quel punto.

Se continui a fissarlo concentrando su di esso tutta la forza del tuo sguardo, insensibilmente anche la cornice intorno sparirà e quel punto solo rimarrà davanti ai tuoi occhi, sempre più luminoso anche se su di esso non cade alcuna luce.

Sarai preso allora da amore sempre più intenso per quel punto, che è unico, finché sarai capace di vedere il mondo intero contenuto in esso.

Allora sarai pronto per l'ultima ineffabile rivelazione perché il tuo sguardo si farà confuso e non riuscirai più a fissarlo : non vedrai più nulla di nitido davanti a te, non vedrai più nulla.

Le leurre optique

Si tu fixes un point, un seul, et te concentres intensément sur lui, tout ce qui l'entoure, serait-ce un horizon illimité, deviendra le simple cadre de ce point.

Si, continuant à le fixer, tu concentres sur lui toute la force de ton regard, le cadre lui aussi disparaîtra insensiblement, et le point seul restera devant tes yeux, de plus en plus lumineux même si aucune lumière ne tombe sur lui.

Alors, tu te prendras d'un amour toujours plus intense pour ce point, qui est unique, et tu seras capable d'y voir contenu le monde entier.

Alors, tu seras prêt pour la révélation ultime et ineffable, car ton regard s'emplira de confusion et ne réussira plus à fixer le point : tu ne verras plus rien de net devant toi, tu ne verras plus rien.